

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong,
an vum Hellege Geesch.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus
Christus, an d'Léift vu Gott, an
d'Kommunioun vum Hellege
Geescht sief mat dir all.

A mat Ärem Geesch.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwëstere(n)),
loosst eis eis Sënnen erkennen,
Riskéiert déi hellgeresch
Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an
fir Iech, meng Bridder a
Schwëstere(n), datt ech ganz
gesënnegt hunn, a meng
Gedanken an a mengem Wieder,
an deem wat ech gemaach hunn
an a wat ech net gemaach hunn,
duerch meng Schold, duerch meng
Schold, duerch meng traureg
Schold; Dofir froen ech geseent
Mary jee-Virgin, all d'Engelen a
Hellzen, an du, meng Bridder a
Schwëstere(n), Fir mech dem HÄR
eise Gott ze bieden.

Malagasy (fiteny malagasy)

Fombafomba fampidirana

Famantarana ny lakroa

Amin'ny anaran 'ny Ray sy ny
Zanaka ary ny Fanahy Masina.

Amena

Miarahaba

Ny fahasoavan'i Jesosy Kristy
Tompontsika, ary ny
fitiavan'Andriamanitra, ary ny
firaiana amin'ny Fanahy Masina
ho aminareo rehetra.

Ary amin'ny fanahinao.

ASA FOTOTRA

Ry rahalahy (rahalahy sy
anabavy), andeha isika
hankasitraka ny fahotantsika, Ary
alao ho toy izany ny tenantsika
mba hankalazana ny misterin'ny
masina.

Miady amin'Andriamanitra Tsitoha
aho Ary aminao, ry rahalahiko sy
anabaviko, Nanota be aho, Ao an-
tsaiko sy amin'ny teniko, Amin'ny
zavatra nataoko sy tamin'ny
zavatra tsy nataoko, amin'ny
alàlan'ny hadisoako, amin'ny
alàlan'ny hadisoako, amin'ny
alàlan'ny fahadisoako be
indrindra; koa mangataka an'i
Maria sambatra aho, Ny anjely sy
ny olona masina rehetra, Ary
ianao, ry rahalahiko sy
rahavaviko, Mba hivavahana ho
an'i Jehovah Andriamanitsika.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den Almighty Gott
Barmhärzegheet op eis hunn,
vergiessen eis eis Sënnen, a bréngt
eis fir d'Liewe verléisst.

AMNen
Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op
der Äerd Fridden fir Leit vu gudde
Wëllen. Mir luewen Iech, mir segen
dech, mir schätzen dech, mir
verherrlechen dech, mir soen Iech
Merci fir Är grouss Herrlechkeet,
Här Gott, himmlesche Kinnek, O
Gott, allmächtege Papp. Här Jesus
Christus, eenzeg gebuerene Jong,
Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum
Papp, du hues d'Sënnen vun der
Welt ewech, barmhärzlech mat
eis; du hues d'Sënnen vun der Welt
ewech, eis Gebied kréien; du sëtzt
op der rietser Hand vum Papp,
barmhärzlech mat eis. Fir du
eleng sidd den Hellege, du eleng
bass den Här, du eleng bass den
Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen,
mam Hellege Geescht, an der
Herrlechkeet vu Gott de Papp.
Amen.

Malagasy (fiteny malagasy)

Enga anie Andriamanitra Mahery
Indrindra hamindra fo amintsika,
Mamelà ny helokay, ary ento aty
amin'ny fiainana mandrakizay
isika.

Amena
Kyrie

Tompo ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Kristy ô, mamindrà fo.

Kristy ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Gloria

Voninahitra any amin'ny avo
indrindra ho an'Andriamanitra,
ary fiadanana ho etỳ ambonin'ny
tany ho an'ny olona tsara sitrapo.
Midera Anao izahay, mitahy anao
izahay, midera anao izahay,
manome voninahitra Anao izahay,
misaotra Anao izahay noho ny
voninahitrao lehibe, Tompo
Andriamanitra, Mpanjaka any an-
danitra, Andriamanitra Ray
Tsitoha ô. Jesoa Kristy Tompo,
Zanaka Lahitokana, Tompo
Andriamanitra,
Zanak'ondrin'Andriamanitra,
Zanaky ny Ray, manaisotra ny
fahotan'izao tontolo izao ianao,
mamindrà fo aminay; manaisotra
ny fahotan'izao tontolo izao
ianao, raiso ny vavakay;
mipetraka eo an-tanana
ankavanan'ny Ray ianao,
mamindrà fo aminay. Fa Hianao

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Sammelen

Loosst eis bieden.

Amen.

Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Eng Liesung aus dem hellege

Evangelium no N.

Éier fir Iech, O Här

D'Evangelium vum Här.

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den Allmächtege Papp, Hiersteller vum Himmel an Äerd, vun alle Saachen siichtbar an onsichtbar. Ech gleewen un een Här Jesus Christus, den eenzege gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum Papp virun all

Malagasy (fiteny malagasy)

irery ihany no Masina, ianao irery ihany no Tompo, ianao irery no Avo indrindra, Jesoa Kristy, miaraka amin'ny Fanahy Masina, amin'ny voninahitr'Andriamanitra Ray. Amena.

manangona

Andeha isika hivavaka.

Amena.

Liturgy ny teny

Famakiana voalohany

Ny tenin'ny Tompo.

Isaorana anie Andriamanitra.

Salamo

Famakiana faharoa

Ny tenin'ny Tompo.

Isaorana anie Andriamanitra.

filazantsara

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

Vakiteny avy amin'ny Evanjely

Masina nosoratan'i N.

Voninahitra anie ho anao, Tompo

ô

Ny Filazantsaran'ny Tompo.

Isaorana anie ianao Jesosy Kristy

Tompo.

Profical of Finoana

mino an'Andriamanitra iray aho, ny Ray tsitoha, mpanao ny lanitra sy ny tany, ny zavatra rehetra hita sy tsy hita. Mino an'i Jesosy Kristy Tompo iray aho, ny Zanaka Lahitokan'Andriamanitra, nateraky ny Ray talohan'ny taona

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Alter. Gott vu Gott, Liicht aus Liicht,
richtege Gott vu richtege Gott,
gebuer, net gemaach,
konsubstantiell mam Papp; duerch
hie gouf alles gemaach. Fir eis
Männer a fir eis Erléisung ass hien
vum Himmel erofgaang, a vum
Hellege Geescht gouf vun der
Muttergottes inkarnéiert, a gouf
Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner
dem Pontius Pilatus gekräizegt,
hien huet den Doud gelidden a
gouf begruewen, an erëm op den
drëtten Dag opgestan am Aklang
mat de Schrëften. Hien ass an den
Himmel eropgaang a sëtzt op der
rietser Hand vum Papp. Hie wäert
erëm an Herrlechkeet kommen fir
déi Lieweg an déi Doudeg ze
beurteilen a säi Räich wäert keen
Enn hunn. Ech gleewen un den
Hellege Geescht, den Här, de
Liewensgeber, deen aus dem Papp
an dem Jong erauskënnt, dee mam
Papp an dem Jong bewonnert a
verherrlecht ass, deen duerch
d'Prophéite geschwat huet. Ech
gleewen un eng, helleg,
kathoulesch an apostolesch Kierch.
Ech zouginn eng Daf fir d'Verzeiung
vu Sënnen an ech freeën eis op
d'Operstéiungszeen vun den
Doudegen an d'Liewen vun der
nächster Welt. Amen.

Malagasy (fiteny malagasy)

rehetra. Andriamanitra avy
amin'Andriamanitra, Hazavana
avy amin'ny hazavana,
Andriamanitra marina avy
amin'Andriamanitra marina,
nateraka, tsy natao, mitovy
amin'ny Ray; Izy no nahariana ny
zavatra rehetra. Ho antsika
olombelona sy ho famonjena
antsika dia nidina avy tany an-
danitra Izy, ary tamin'ny alalan'ny
Fanahy Masina no nahatongavan'i
Maria Virjiny ho nofo, ary tonga
olombelona. Nohomboana
tamin'ny hazo fijaliana Izy noho
ny amin'ny fitondran'i Pontio
Pilato, niaritra fahafatesana izy ka
nalevina, ary nitsangana tamin'ny
andro fahatelo mifanaraka
amin'ny Soratra Masina. Niakatra
tany an-danitra Izy ary mipetraka
eo an-kavanana ny Ray. Ho avy
indray amim-boninahitra Izy
hitsara ny velona sy ny maty ary
tsy hanam-pahataperana ny
fanjakany. Mino ny Fanahy Masina
aho, Tompo, Mpanome aina, izay
avy amin'ny Ray sy ny Zanaka,
izay tompoina sy omem-
boninahitra miaraka amin'ny Ray
sy ny Zanaka, izay niteny
tamin'ny alalan'ny mpaminany.
Mino ny Fiangonana iray, masina,
katolika ary apostolika aho.
Manaiky Batemy iray aho ho
famelan-keloka ary manantena ny
fitsanganan'ny maty aho ary ny
fiainan'izao tontolo izao ho avy.
Amena.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Homily

Universal Gebied

Mir bieten dem Här.

Här, lauschtert eis Gebied.

Liturgie vum
Eucharistikist

Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

**Biet, Bridder (Bridder a
Schwësteren), datt meng Affer an
Är ka fir Gott akzeptabel sinn, den
allmächtege Papp.**

Loosst den Här d'Opfer vun Ären
Hänn akzeptéieren fir de Luef an
d'Herrlechkeet vu sengem Numm,
fir eis gutt an d'Wuel vun all senger
helleg Kierch.

Amen.

Eucharistesch Gebied

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Hieft Är Häerzer op.

Mir hiewen se op den Här.

**Loosst eis dem Här eise Gott Merci
soen.**

Et ass richtig a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun
den Hären. Himmel an Äerd si voll
vun Ärer Herrlechkeet. Hosannah
am héchsten. Geseent ass deen,

Malagasy (fiteny malagasy)

toriteny

Vavaka Universal

Mivavaka amin'ny Tompo izahay.

Tompo ô, henoy ny vavakay.

Liturgie an'ny
Eokaristia

Offertory

Isaorana anie Andriamanitra
mandrakizay.

**Mivavaha, ry rahalahy (rahalahy
sy anabavy), fa ny fanatitro sy ny
anao mety ho
eken'Andriamanitra, ny Ray
tsitoha.**

Enga anie ny Tompo hankasitraka
ny fanatitra atolotra anareo noho
ny fiderana sy ny voninahitry ny
anarany, ho tombontsoantsika
ary ny soa ho an'ny Fiangonany
masina rehetra.

Amena.

Vavaka Eokaristia

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

Asandrato ny fonareo.

Manandratra azy ireo ho an'ny
Tompo isika.

**Aoka isika hisaotra an'i Jehovah
Andriamanitsika.**

Marina sy marina izany.

Masina, Masina, Masina Tompo
Andriamanitry ny maro. Feno ny
voninahitrao ny lanitra sy ny tany.
Hosana any amin'ny avo
indrindra. Isaorana anie izay avy
amin'ny anaran'ny Tompo.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

deen am Numm vum Här kënnt.
Hosannah am héchsten.

D'Geheimnis vum Glawen.

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir erëm kommt. Oder: Wa mir dëst Brout iessen an dës Coupe drénken, mir proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir erëm kommt. Oder: Rett eis, Retter vun der Welt, fir duerch Äert Kräiz an Operstéiungszeen du hues eis befreit.

Amen.

Kommioun Rite

Op Uerder vum Retter a geformt duerch göttlech Léier, traue mir ze soen:

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheilligt sief däin Numm; däi Räich komm, däi Wëlle geschéien op der Äerd wéi et am Himmel ass. Géff eis haut eist deeglecht Brout, a verzei eis eis Schrott, wéi mir déi verzeien, déi géint eis iwverfalen; a féiert eis net an d'Versuchung, awer befreit eis vum Béisen.

Befreit eis, Här, mir bieten, vun all Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg, datt, mat der Hëllef vun Ärer Barmhärzegkeet, mir kënnen

Malagasy (fiteny malagasy)

Hosana any amin'ny avo indrindra.

Ny misterin'ny finoana.

Ambaranay ny Fahafatesanao, Tompo ô, ary manambara ny Fitsangananao amin'ny maty mandra-pahatonganao indray. Na: Rehefa mihinana an'ity Mofo ity isika ary misotro ity kapoaka ity, manambara ny Fahafatesanao izahay, Tompo ô, mandra-pahatonganao indray. Na: Vonjeo izahay, ry Mpamonjy izao tontolo izao, fa noho ny Hazofijalianao sy ny Fitsangananao tamin'ny maty efa nanafaka anay Hianao.

Amena.

Fombam-piombonana

Amin'ny didin'ny Mpamonjy ary noforonin'ny fampianaran'Andriamanitra, dia sahy miteny isika hoe:

Rainay izay any an-danitra, hohamasinina anie ny anaranao; ho tonga anie ny fanjakaanao, ho tanteraka ny sitraponao ety antany tahaka ny any an-danitra. Omeo anay anio ny hanina sahaza anay, ary mamela ny helokay, tahaka ny namelanay izay meloka taminay; ary aza mitondra anay ho amin'ny fakampianahy, fa manafaha anay amin'ny ratsy.

Jehovah ô, mifona aminao izahay, vonjeo amin'ny ratsy rehetra izahay, omeo fahasoavana anie ny fiadanana amin'ny andronay,

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

ëmmer fräi vu Sënn sinn a sécher
vun all Nout, wéi mir op déi
geseent Hoffnung waarden an de
Komme vun eisem Retter, Jesus
Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir
ëmmer.

Här Jesus Christus, deen zu Ären
Apostelen gesot huet: Fridden Ech
loossen dech, mäi Fridden ginn ech
lech, kuckt net op eis Sënnen, awer
op de Glawen vun Ärer Kierch, a
gnädeg hir Fridden an Eenheet
ginn am Aklang mat Ärem Wëllen.
Déi liewen a regéieren fir ëmmer
an ëmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat
lech.

A mat Ärem Geescht.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche
vum Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen
vun der Welt ewech,
barmhärzlech mat eis. Lamm vu
Gott, du huelst d'Sënnen vun der
Welt ewech, barmhärzlech mat
eis. Lamm vu Gott, du huelst
d'Sënnen vun der Welt ewech,
schenk eis Fridden.

Malagasy (fiteny malagasy)

fa noho ny famindram-ponao,
mety ho afaka amin'ny ota
mandrakariva isika ary voaro
amin'ny fahoriana rehetra, eo am-
piandrasana ny fanantenana
sambatra ary ny fihavian' i Jesosy
Kristy, Mpamonjy antsika.

Ho an'ny fanjakana, Anao ny hery
sy ny voninahitra ankehitriny sy
mandrakizay.

Jesosy Kristy Tompo ô, izay nilaza
tamin'ny Apostoly hoe: Fiadanana
no avelako ho anareo, ny
fiadanako no omeko anareo, aza
mijery ny fahotantsika, fa amin'ny
finoana ny Fiangonanao, ary
omeo fiadanana sy firaisan-kina
izy araka ny sitraponao. Izay
velona sy manjaka mandrakizay
mandrakizay.

Amena.

Ny fiadanan'ny Tompo ho
aminareo mandrakariva.

Ary amin'ny fanahinao.

Aoka isika hifanolotra
famantarana ny fiadanana.

Zanak'ondrin'Andriamanitra,
Hianao manaisotra ny
fahotan'izao tontolo izao,
mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra,
Hianao manaisotra ny
fahotan'izao tontolo izao,
mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra,
Hianao manaisotra ny
fahotan'izao tontolo izao, omeo
fiadanana izahay.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck
deen, deen d'Sënne vun der Welt
ewechhëlt. Geseent sinn déi op
d'Iwwernuechtung vum Lämmche
geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir
ënner mengem Daach gitt, awer
nëmmen d'Wuert soen a meng Séil
wäert geheelt ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

Ofschléissen Riten

Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Kann den allmächtege Gott dech
blesséieren, de Papp, an de Jong,
an den Hellege Geescht.

Amen.

Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer.

Oder: Gitt an annoncéiert
d'Evangelium vum Här. Oder: Gitt a
Fridden, verherrlecht den Här mat
Ärem Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.

Malagasy (fiteny malagasy)

Indro ny
Zanak'ondrin'Andriamanitra,
indro llay manaisotra ny
fahotan'izao tontolo izao.
Sambatra izay nantsoina ho
amin'ny fanasan'ny Zanak'ondry.
Tompo ô, tsy mendrika aho mba
hidiranao ao ambanin'ny tafon-
tranoko, fa mitenena ihany dia ho
sitrana ny fanahiko.

Ny Vatana (Ra) an'i Kristy.

Amena.

Andeha isika hivavaka.

Amena.

Fombafomba famaranana

fitahiana

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

Andriamanitra Tsihoa anie hitahy
anao, ny Ray sy ny Zanaka ary ny
Fanahy Masina.

Amena.

fandroahana

Mivoaha, tapitra ny Lamesa. Na
hoe: Mandehana ambarao ny
Filazantsaran'ny Tompo. Na:
Mandehana amin'ny fiadanana,
ka mankalazà an'i Jehovah
amin'ny fiainanao. Na:
Mandehana amim-piadanana.
Isaorana anie Andriamanitra.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC